

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 40 (1969)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Warum nicht Massarbeit?

(besonders, wenn sie nichts kostet)

Der Steinfels-Waschtechniker bietet Massarbeit, gratis und ins Haus geliefert. Berechnet wird nur das Waschmittel, das er Ihnen verkauft. Die Ermittlung und Empfehlung der erfolgreichsten, bequemsten und sparsamsten Waschmethode und die Ausarbeitung einer genauen Waschanleitung – eben die Massarbeit – ist kostenlos!

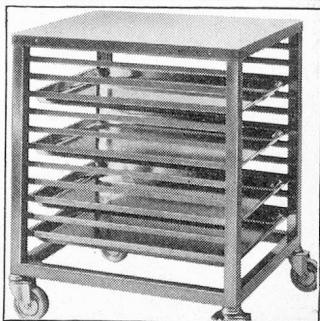
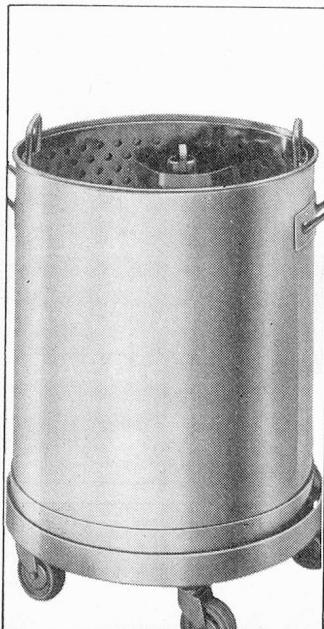
Vom Wissen und von der Erfahrung des Steinfels-Waschtechnikers sollten auch Sie profitieren!

- Auch zu den vorteilhaften Grosspakungen gibt es Silva-Schecks!

Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich,  
Tel. 051/421414

# NORM-ROLLIS

VON FRANKE



Die praktischen, bewährten Norm-Rollis von Franke ermöglichen rationelles Lagern und Transportieren in der Grossküche. Die Behälter sind aus robustem, hygienischem Chromnickelstahl hergestellt. Sie halten jeder Beanspruchung stand und benötigen keine spezielle Pflege.

Franke Norm-Rollis gibt es in verschiedenen Ausführungen und Abmessungen; als Becken-Rolli, Behälter-Rolli mit Deckel, Abfall-Rolli, Blech- und Schalen-Rolli (offen und isoliert), Mehl- und Zucker-Rolli und als Servier-Boy.

**COUPON**

Wir bitten um Zustellung  
der Dokumentation  
«FRANKE NORM-ROLLIS»

FA

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Wohnort: \_\_\_\_\_

Durch Erfahrung führend im  
Grossküchenbau

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062 41 21 21

3844



## Ordnung im Vorratsraum

### mit dem neuen «Ernst»-Kipper-Element

für Zucker, Mehl, Reis, Erbsen, Mais usw.

Gehäuse aus rostfreiem Stahlblech, aussen elfenbeinfarbig gespritzt und im Ofen eingearbeitet. Ausgerüstet mit 6 Kippern, ebenfalls aus rostfreiem Stahlblech, glanzpoliert, je 12 Liter fassend.

Die Kipper sind gesamthaft auf einem leicht laufenden Tablar 100 % ausziehbar und einzeln aushebbar.

Dieses Kipper-Modell hat auf der Rückseite 4 Befestigungslöcher und kann daher auch direkt in Küchen oder Vorratsräumen aufgehängt oder, wie Bild rechts zeigt, auf 2 Schubladenstöcke gestellt werden. Grösse: 100 cm lang, 32 cm tief und 52 cm hoch

### und den neuen «Ernst»-Schubladenstöcken

für Gewürze, Backutensilien, Suppenzutaten usw.

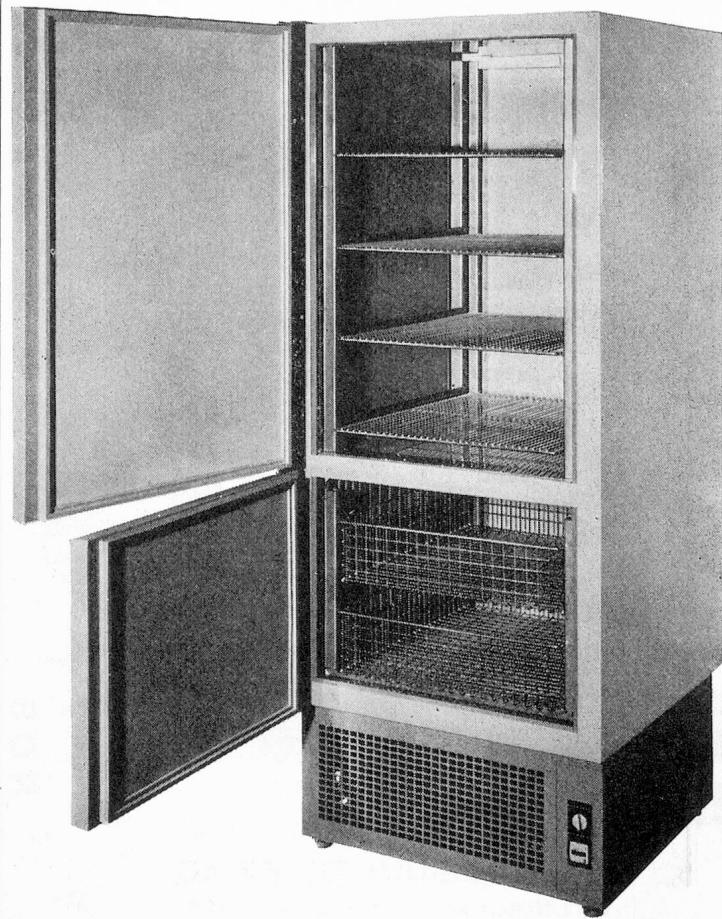
Gehäuse ebenfalls aus rostfreiem Stahlblech, Behandlung wie vorstehend. 3 x 2 = 6 Schubladen, neben- und übereinander angeordnet, auf Rollauszügen laufend, 75 % ausziehbar und versehen mit herausnehmbaren Leichtmetalleinsätzen, farblos eloxiert, je 11 Liter fassend. Grösse: 50 cm lang, 50 cm tief und 70 cm hoch.

Diese Elemente können zu einer Gruppe kombiniert, aber auch einzeln bezogen werden.

**F. Ernst, Ing. AG, Abt. B**

Weststrasse 50/52, 8036 Zürich Telefon 051 33 62 44





## Gastro-Norm DUO-Kühl- und Tiefkühlschrank Typ MU-56

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Kühlabteil                | Gefrierabteil |
| Totalinhalt ca. 370 Liter | ca. 185 Liter |
| Temperatur ca. + 3/5 °C   | ca. —18/20 °C |

### Plus- und Tiefkühlung auf kleinstem Platz

Zwei voneinander völlig unabhängige Kältesysteme gestatten die Temperaturen im Kühl- und Gefrierabteil nach Wunsch einzustellen.

Innenausstattung nach freier Wahl mit Gitterrosten, Blechen, Körben und Schalen. Verstellbare Winkelschienen. Gastro-Norm Masse 53 x 65 cm. Aggregat steckerfertig eingebaut. Automatische Abtauung.

**Frigorex**  
AG für Kälte und Klima  
6000 Luzern  
Tel. 041 44 11 44

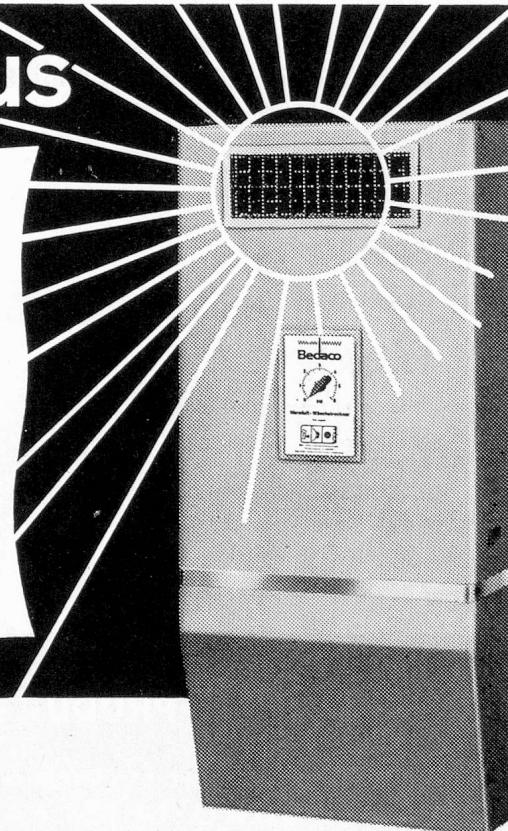
## Die Sonne im Haus

mit dem vollautomatischen

### Bedaco-Warmluft-Wäschetrockner

für Elektrisch 7,5 und 10 kW, Zentralheizung 90/70° C  
Warmwasserversorgung 70/60° C, Dampf 180° C  
Heisswasser 130° C, Gas 2-3,6 m<sup>3</sup>/h

- schnelle schonende Trocknung
- keine Abnutzung der Wäsche, keine zerknitterte Wäsche
- 60% Raumeinsparung der Trockenräume
- keine Terminengpässe in Mehrfamilienhäusern

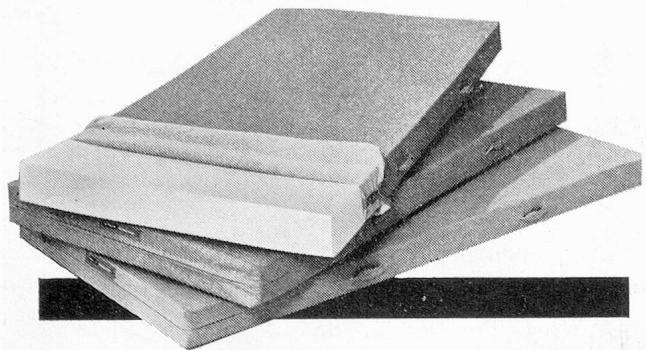


Verlangen Sie ausführliche Unterlagen beim Hersteller

www www  
**Bedaco**

**B. Dall'O + Co.**

Elektrische Heizungen und Apparate  
8002 Zürich, Lessingstrasse 7-9, Telefon 051 23 35 88  
Apparatebau, Gablerstrasse, Telefon 051 25 58 82



# Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für

Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler

Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf



CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 4 39 21

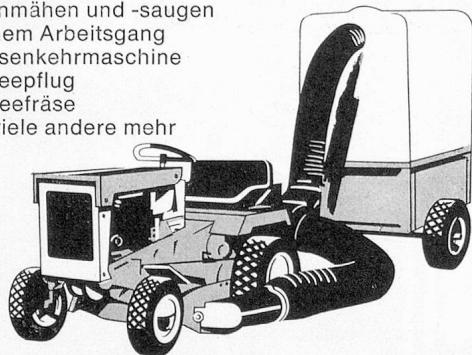
# NEU - Simplicity

Vielzweck-Traktor, 5, 7, 8, 10+12 PS

Mit hydrostatischem oder variablem Getriebe  
Mit oder ohne Hydraulik

## Viele Anbaumöglichkeiten

- Rasenmäher bis zu 3,50 m breit
- Saugaggregat für Rasen, Laub und Staub
- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Strassenkehrmaschine
- Schneeflug
- Schneefräse
- und viele andere mehr



**SOLO**

SOLO KLEINMOTOREN AG

8413 Neftenbach Tel. 052 31 12 21

Wir wünschen Prospekt über  
Simplicity-Traktor

Name: .....

Adresse: .....

## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

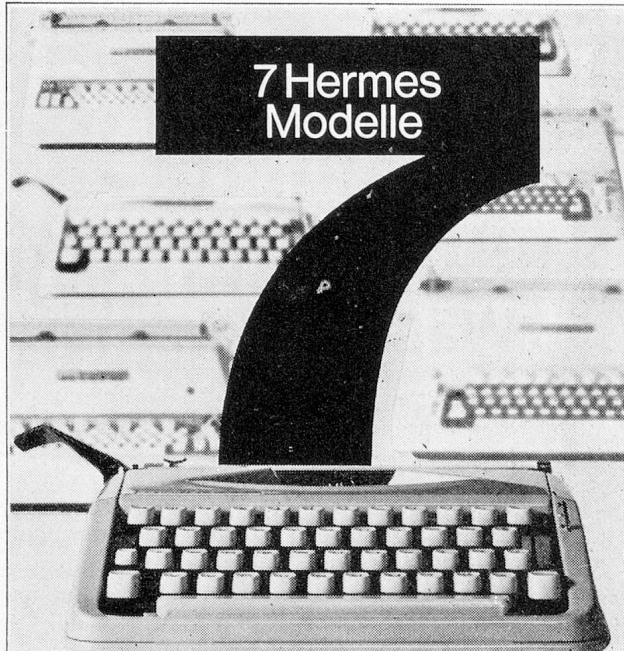
Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreichbar in Qualität!*  
H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK

8413 NEFTENBACH

Tel. (052) 31 19 78

## 7 Hermes Modelle



# HERMES

Die geeignete Schreibmaschine auch für Sie. 7 Modelle in 16 Varianten mit 16 Schriftarten und 70 verschiedenen Tastaturen. Modelle ab Fr. 248.—. Miete/Teilzahlung/Tausch.

**Hermag** Hermes-Büromaschinen AG  
Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz



# Altorfer-Blumenboy 999

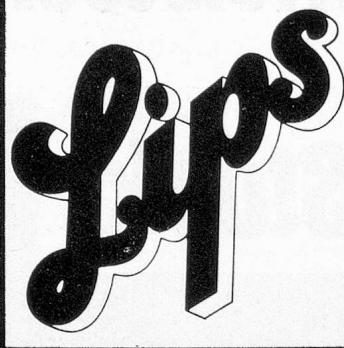


Der Altorfer-Blumenboy bringt dem Pflegepersonal eine sehr spürbare Erleichterung bei der Pflege der Blumen. Dieser Blumenboy ist ein schöner, gefälliger Abstelltisch und Transportboy zugleich. — Tagsüber steht er im Patientenzimmer, nachts fährt man ihn bequem in den Korridor; in 2 Größen lieferbar. — Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

**Altorfer AG**

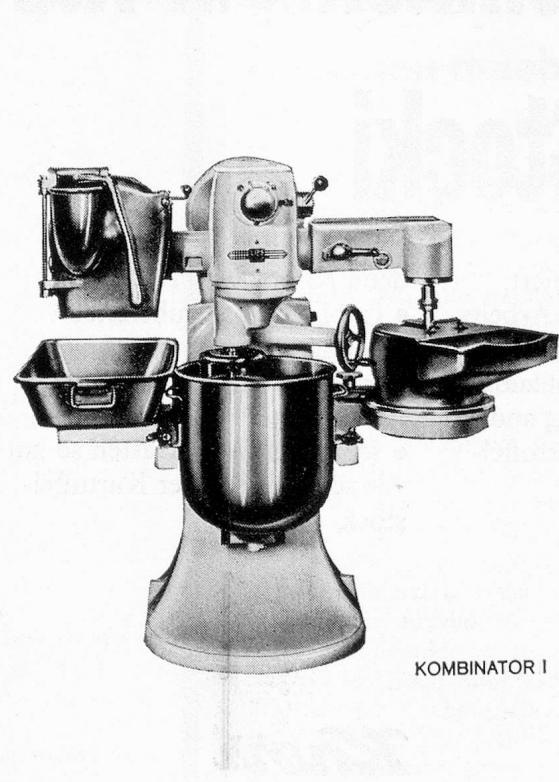
Abt. Metallmöbel Tel. 055 4 35 92

**8636 Wald (Zürich)**



**UNIVERSAL  
KÜCHEN-  
MASCHINEN**

JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 051 98 75 08



**ELEKTRO  
KARTOFFEL-  
SCHÄL-  
MASCHINEN**

Für jeden  
Betrieb  
die geeigneten  
Küchen-  
Maschinen  
  
Hotels  
Restaurants  
Tea Rooms  
Kantinen  
Heime  
Anstalten  
Spitäler

H

# Differenz: \* 2 $\frac{3}{4}$ Stunden Arbeitszeit

\* zwischen 100 Portionen  
selbstgemachtem Kartoffelstock

## ... und Stocki

Der Unterschied imponiert.  
2 $\frac{3}{4}$  Stunden, das ist  $\frac{1}{3}$  Arbeits-  
tag einer Küchenhilfskraft!  
Ihr Küchenchef gewinnt zudem  
Zeit für die Zubereitung anderer  
Gerichte. Wenn Sie Kartoffel-  
stock servieren,  
dann Knorr Stocki –

denn Knorr Stocki

- ist blitzschnell zubereitet
- gelingt immer
- erweitert die Beilagen-  
Auswahl
- schmeckt Ihren Gästen so gut  
wie selbstgemachter Kartoffel-  
stock

*Knorr*

